



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Број: 022-05-160/2017-07/1

Датум: 17.04.2018. године

Београд
Немањина 22-26
сбр

БАЛЕТСКА ШКОЛА НАЦИОНАЛНЕ
ФОНДАЦИЈЕ ЗА УМЕТНИЧКУ ИГРУ
- Аја Јунг, оснивач -

БЕОГРАД
Карађорђева бр. 65

У прилогу Вам достављамо решење Министарства просвете, науке и технолошког развоја, број: 022-05-160/2017-07 од 17.04.2018. године, о одобрењу рада стране установе Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, чији сте оснивач.

Потребно је да нам доставите доказ о упису установе у регистар надлежног привредног суда.

Прилог: 1

МИНИСТАР
Младен Шарчевић





Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ,
НАУКЕ И ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА

Број: 022-05-160/2017-07

Датум: 17.04.2018. године

Београд

Немањина 22-26

сбр

На основу члана 136. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени гласник РС”, број 18/16) и чл. 37. и 208. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење, 68/15 и 62/16-УС), а у вези са чл. 91. и 92. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 88/17, 27/18 (I)-др.закон и 27/18 (II)-др.закон), по захтеву од 07. јуна и 31. августа 2017. године и 17. априла 2018. године Аје Јунг, пасош Грчке АН4352583, ЈМБГ 1312972715269, директора „Националне фондације за уметничку игру“ (National Foundation for Dance - на енглеском језику; Fondazione Nazionale della Danza - на италијанском језику) у Београду, ул. Француска бр. 30, МБ 17785893, ПИБ 106393089 и Националне академије за уметничку игру доо Београд - Савски Венац у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, МБ 21359599, ПИБ 110529203, оснивача приватне стране установе Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, са седиштем у ул. Карађорђева бр. 65, за почетак рада и обављање делатности припремног и осмогодишњег балетског образовања, по наставном плану и програму Италије, односно остваривање програма Националне балетске школе – Балетске академије у Риму, по методу „Ваганова“, а након извршеног инспекцијског надзора установе у поступку утврђивања испуњености прописаних услова, за одобрење рада стране установе, министар просвете, науке и технолошког развоја доноси

РЕШЕЊЕ

Одобрава се да страна установа **Балетска школа Националне фондације за уметничку игру у Београду**, са седиштем у ул. Карађорђева бр. 65, чији је оснивач Аја Јунг, пасош Грчке АН4352583, ЈМБГ 1312972715269, директор „Националне фондације за уметничку игру“ (National Foundation for Dance - на енглеском језику; Fondazione Nazionale della Danza - на италијанском језику) у Београду, ул. Француска бр. 30, МБ 17785893, ПИБ 106393089 и Националне академије за уметничку игру доо Београд - Савски Венац у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, МБ 21359599, ПИБ 110529203, **обавља делатност** припремног балетског образовања за децу, односно ученике узраста између пет и девет година и осмогодишњег **балетског образовања** за ученике узраста између девет и деветнаест година, по наставном плану и **програму Италије** - програму Националне балетске школе Балетске академије из Рима, у

складу са Законом о образовању балетских уметника Италије, члан 57.2.17. - законски декрет, бр. 1236, почев од школске 2018/2019 године, у складу са законом.

Испуњени су прописани услови у погледу простора, опреме, наставних средстава и наставника за оснивање, почетак рада и обављање делатности припремног балетског образовања и осмогодишњег балетског образовања, по наставном плану и програму Италије, односно остваривање програма Националне балетске школе – Балетске академије у Риму, по методу „Ваганова“, да Балетска школа Националне фондације за уметничку игру у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, коју заступа Аја Јунг, може да остварује наставне планове и програме из става 1. диспозитива овог решења, у складу са законом.

О б р а з л о ж е њ е

Министарству просвете, науке и технолошког развоја, Сектору за предшколско и основно образовање и васпитање, достављен је захтев од 07. јуна и 31. августа 2017. године и 17. априла 2018. године, за одобрење стране образовне установе у оснивању Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, са седиштем у ул. Карађорђева бр. 65, за почетак рада и обављање делатности припремног балетског образовања за децу, односно ученике узраста између пет и девет година и осмогодишњег балетског образовања за ученике узраста између осам и деветнаест година, односно остваривање програма Националне балетске школе – Балетске академије у Риму, по методу „Ваганова“.

Оснивач Школе је физичко лице Аја Јунг, директор „Националне фондације за уметничку игру“ (National Foundation for Dance - на енглеском језику; Fondazione Nazionale della Danza - на италијанском језику) у Београду, ул. Француска бр. 30, МБ 17785893, ПИБ 106393089 и Националне академије за уметничку игру доо Београд - Савски Венац у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, МБ 21359599, ПИБ 110529203. Одлуку о оснивању међународне балетске школе – Балетска школа Националне фондације за уметничку игру у Београду, Аја Јунг је донела 07. августа 2017. године.

Захтев за одобрење рада Школе у оснивању поднела је Аја Јунг, директор „Националне фондације за уметничку игру“ (National Foundation for Dance - на енглеском језику; Fondazione Nazionale della Danza - на италијанском језику) у Београду, ул. Француска бр. 30 и Националне академије за уметничку игру доо Београд - Савски Венац у Београду, ул. Карађорђева бр. 65. У прилогу захтева достављена је следећа документација: 1) Доказ о плаћеној републичкој административној такси за одобрење рада стране школе; 2) Одлука од 7. августа 2017. године о оснивању међународне балетске школе Балетска школа Националне фондације за уметничку игру, у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, чији је оснивач Аја Јунг, директор Националне фондације за уметничку игру, за обављање делатности припремног и осмогодишњег балетског образовања, по наставном плану и програму Италије; 3) Елаборат о оснивању интернационалне Балетска школа Националне фондације за уметничку игру, за професионално осмогодишње балетско образовање ученика између 8 и 19 година, као и припремног програма за децу старосне доби између 5 и 9 година (Школа примењује програм Националне балетске школе Балетске академије из Рима, у складу са Законом о образовању балетских уметника Италије, члан 57.2.17. -

законски декрет, бр. 1236); 4) Уговор о уметничко-пословној сарадњи, број: 154 од 5. јуна 2017. године, закључен између Факултета за медије и комуникације из Београда, ул. Карађорђева бр. 65, кога заступа декан Нада Поповић Перишић и Националне фондације за уметничку игру из Београда, ул. Коларчева бр. 3, коју заступа управитељ Аја Јунг; 5) Препис из Кривичног регистра за општу употребу из Грчке да Аја Јунг није осуђивана (Министарство правде, транспарентности и људских права Републике Грчке, Општа дирекција Управе правосуђа, транспарентности и људских права, Одсек кривичног регистра & помиловања, број: 140564 од 30.05.2016. године (оригинал и превод оверен од стране судског преводиоца за грчки језик Ристе Руковског); 6) Копија грчког пасоша на име Аја Јунг, АН4352583; 7) Законски декрет 1236 од 7. маја 1948. године - члан 57.2.17 (оригинал оверен од стране судског преводиоца за италијански језик Ружице Трнинић); 8) Наставни програм *Tecnica della Danza accademica* (на италијанском); 9) Потписане изјаве потенцијалних наставника, са прилозима; 10) Решење Агенције за привредне регистре, Регистар задужбина и фондација, БЗФ 256/2012 од 28. марта 2012. године, о упису у Регистар задужбина и фондација „Националне фондације за уметничку игру“ (National Foundation for Dance - на енглеском језику; *Fondazione Nazionale della Danza* - на италијанском језику) у Београду, ул. Француска бр. 30, МБ 17785893, ПИБ 106393089, чији је управитељ Аја Јунг, ЈМБГ 1312972715269; 11) Решење Агенције за привредне регистре, Регистар привредних субјеката, БД 9903/2018 од 8. фебруара 2018. године, о упису у Регистар привредних субјеката Националне академије за уметничку игру доо Београд - Савски Венац, ул. Карађорђева бр. 65, МБ 21359599, ПИБ 110529203, чији је директор Аја Јунг; 12) Гаранција Војвођанске банке а.д. Нови Сад, ул. Трг Слободе бр. 7, број: 44-5134МБ од 11. априла 2018. године, издата на захтев Националне академије за уметничку игру д.о.о. Београд, ул. Карађорђева бр. 65, МБ 21359599, ПИБ 110529203, сходно члану 91. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17), за потребе оснивања, почетка рада и обављање делатности Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, ул. Карађорђева бр. 65.

Чланом 37. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење, 68/15 и 62/16-УС), прописано је да установу може, под условима предвиђеним међународним уговором, односно под условом реципроцитета, да оснује страна држава, страно правно или физичко лице ради остваривања програма образовања и васпитања који нису донети на основу овог закона, ако је програм донет, односно акредитован у иностранству, ако испуњава услове из члана 30. став 1. овог закона и добије одобрење Министарства.

Према члану 30. став 1. Закона, установа може да се оснује ако: 1) постоји потреба за васпитањем и образовањем деце, образовањем и васпитањем ученика или образовањем одраслих на одређеном подручју; 2) има програм образовања и васпитања; 3) има обезбеђена средства за оснивање и рад. Одредбом става 2. истог члана Закона прописано је да друго правно или физичко лице може да оснује установу ако, осим услова из става 1. тач. 2) и 3) овог члана, има гаранцију пословне банке да су обезбеђена средства у висини потребних средстава за годину дана рада предшколске установе, циклус основног образовања или за трајање програма средњег образовања.

Чланом 91. став 2. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 88/17, 27/18 (I)-др.закон и 27/18 (II)-др.закон) прописано је да друго правно или физичко лице може да оснује установу ако, осим услова из става 1. тач. 2) и 3) овог члана (програм образовања и васпитања и обезбеђена средства за оснивање и рад), има гаранцију пословне банке да су обезбеђена средства у висини потребних средстава за годину дана рада предшколске установе, циклус основног образовања и васпитања или за трајање програма средњег образовања и васпитања.

Чланом 92. Закона прописано је да установа може да почне са радом и да обавља делатност образовања и васпитања, ако испуњава услове за оснивање и има: 1) прописани простор, опрему и наставна, односно дидактичка средства; 2) наставнике, васпитаче и стручне сараднике у радном односу, односно изјаве сагласности наставника, васпитача и стручних сарадника да би засновали радни однос најкасније даном почетка рада установе; 3) уписану децу, односно редовне ученике; 4) обезбеђене хигијенско-техничке услове (санитарне и противпожарне), у складу са прописима којима се уређује ова област.

Чланом 208. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17) прописано је да поступци започети до дана ступања на снагу овог закона (7. октобар 2017. године) окончаће се по одредбама Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење, 68/15 и 62/16-УС).

Министарство просвете, науке и технолошког развоја је дописом, број: 022-05-160/2017-07 од 27. септембра 2017. године, сходно члану 147. став 4. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење, 68/15 и 62/16-УС), а у вези са чланом 37. Закона, доставило на надлежност Секретаријату за образовање и децју заштиту Градске управе града Београд, Сектору за инспекцијски надзор, захтев за одобрење рада стране установе Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, за почетак рада и обављање делатности балетског образовања и васпитања ученика од осам до деветнаест година, као и припремног програма за децу од пет до девет година, остваривањем националног програма Италије, односно остваривање програма Националне балетске школе - Балетске академије у Риму, по методу „Ваганова“.

Дописом VII-06 број: 614-1159/2017 од 21. фебруара 2018. године, Секретаријата за образовање и децју заштиту Градске управе града Београда, Сектор за инспекцијски надзор Министарству је достављен на надлежност Записник просветног инспектора, VII-06 број: 614-1159/2017 од 20. фебруара 2018. године, о ванредном утврђујућем инспекцијском надзору у Балетској школи Националне фондације за уметничку игру, ул. Крађорђева бр. 65, Београд.

Просветни инспектор Сектора за инспекцијски надзор, Секретаријата за образовање и децју заштиту Градске управе града Београда, Гордана Радосављевић (број службене легитимације 12-0201/12), на основу законских овлашћења, у вези са захтевом оснивача за одобрење рада Школе, извршио је дана 23. јануара 2018. године ванредни утврђујући инспекцијски надзор, као самосталан код надзираног субјекта. Надзор је извршен на основу овлашћења из чл. 146, 147. и 148. Закона о основама система образовања и

васпитања („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 52/11, 55/13, 35/15-аутентично тумачење, 68/15 и 62/16-УС), у вези са чланом 204. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17) и чланом 2. Закона о инспекцијском надзору („Службени гласник РС”, број 36/15). Просветни инспектор је у надзору, сагласно наведеним чл. 146, 147. и 148. Закона, у вези са чланом 37. истог закона, испитивао испуњеност услова прописаних чл. 91. и 92. Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17). Инспекцијски надзор је покренут по службеној дужности, на основу налога VII-06 број 614-1159/17 од 236. јануара 2018. године, који је издат од стране Војиславе Драгнић, руководиоца Сектора за инспекцијски надзор. Надзирани субјекат је обавештен о предстојећем надзору. Инспекцијски надзор је почео уручењем налога надзираном субјекту и извршен је у присуству директора Школе, Аје Јунг. Предмет инспекцијског надзора је испитивање испуњености прописаних услова да Балетска школа Националне фондације за уметничку игру у Београду, ул. Карађорђева бр. 65, обавља делатност балетског образовања и васпитања ученика од девет до деветнаест година као и припремног програма за децу од пет до девет година, остваривањем националног програма Италије, односно остваривање програма Националне балетске школе Балетске академије у Риму, по методу „Ваганова“, по захтеву Аје Јунг, директора Школе, у делу који се односи на: простор, опрему, наставна средства и наставнике. У инспекцијском надзору су предузете радње ради утврђивања чињеница, које су наведене у Записнику. Школа у оснивању је накнадно доставила део документације дана 02. фебруара 2018. године. Просветни инспектор је утврђивао испуњеност прописаних услова, непосредним увидом у одговарајућу документацију, Елаборат, школски простор, опрему, наставна средства и изјаве наставника, те је утврдио чињенично стање наведено у Записнику.

Просветни инспектор у Записнику констатује, између осталог, да Школа примењује програм Националне балетске школе Балетске академије из Рима по методу „Ваганова“, у складу са Законом о образовању балетских уметника Италије, члан 57.2.17. - законски декрет, бр. 1236. Балетска школа Националне фондације за уметничку игру (Школа) нуди професионално осмогодишње балетско образовање и васпитање ученика од девет до деветнаест, као и припремни програм за децу од пет до девет година. Рад Школе одвија се у просторијама које се налазе у ул. Коларчева бр. 3 и Карађорђева бр. 65. Опис простора у ул. Коларчевој бр. 3 и ул. Карађорђева бр. 65 наведен је у Записнику. За реализацију наставе, Школа има наставни кадар који користи енглески језик и српски језик за остваривање наставе за предмете. Директор Школе у оснивању је током разговора истакла, између осталог, да програм Националне балетске школе Балетске академије из Рима чини 15 основних предмета, али се Школа одлучила за 12 предмета који обухватају опште образовање из области балета и уметничких игара, да осим наведених предмета сваки ученик паралелно похађа програм редовне основне и средње школе и да су после завршетка сваке школске године, обавезни испити из практичних предмета на којима ученици пред иностраном комисијом (обавезан један члан комисије из Балетске академије у Риму) приказују задати, обавезни програми, а ученици не добијају оцене, већ мишљење комисије, што их припрема за даљу каријеру и однос према стручној критици, да ли су савладали програм и да ли могу да наставе школовање. Наставни кадар за стручне предмете, како је наведено у Записнику чине: Татијана Улитина, балетски педагог; Марија

Јанковић, балетски педагог, педагог репертоара и историје игре (теорија); Иванка Лукатели, балетски педагог и репетитор; Марко Ферини, балетски педагог и репетитор; Паоло Стефано Манђола, педагог савремене игре; Небојша Брадић, професор глуме и режије.

Просветни инспектор у Записнику, на основу утврђеног чињеничног стања, закључује да Школа, у тренутку надзора, испуњава услове у погледу простора, опреме, наставних средстава и наставника.

С обзиром на то да је утврђено да су испуњени прописани услови за одобрење рада стране установе Балетске школе Националне фондације за уметничку игру у Београду, донето је решење као у диспозитиву.

Упутство о правном средству: Ово решење је коначно и против истог се може покренути управни спор. Тужба се подноси Управном суду у року од 30 дана од дана пријема овог решења.

Доставити:

- Школи (оснивачу);
- Секретаријату за образовање и децју заштиту Града Београда;
- Школској управи Београд;
- Сектору за инспекцијске послове;
- Архиви.

